

Les langues par-corps

Deux ateliers ont eu lieu au lycée Bossuet



Les langues par-corps

Dans le cadre de la semaine des Langues vivantes, du 14 au 19 mai 2018, ART' BOSS et le lycée Bossuet ont invité le linguiste Jean-Rémi Lapaire, professeur, en Linguistique cognitive - Etudes gestuelles, à l'Université Bordeaux Montaigne.

Il est intervenu lors de deux ateliers auprès des élèves de 1ère Littéraire d'Idyl Bagga-Petit en anglais, et des élèves de 1ère germanistes de Laurence Apert. Il était accompagné d'une danseuse, Méliッサ Blanc, intervenant lors du premier atelier.

Jean-Rémi Lapaire a mis en place des "conférences dansées" qu'il développe pour le vécu corporel dans l'apprentissage des langues. Ainsi, au delà de l'apprentissage lexical et grammatical par cœur, une langue vivante s'apprend aussi par-corps, la parole devenant chorégraphie. Signer gestuellement une phrase apprise en anglais et en allemand permet d'ancrer la mémoire des mots, de la prosodie dans le geste corporel.

L'idée centrale est celle d'interprétation dans un double sens : performer, jouer comme on interprète un morceau de musique ou une pièce et comprendre, comme on interprète des propos, des textes complexes. Les deux sont indissociables.

Les élèves anglicistes ont travaillé à partir du roman de Virginia Woolf, Mrs Dalloway, les germanistes, quant à eux, ont abordé le poème de J.W Goethe, Le roi des aulnes.

Il s'agissait pour eux de choisir l'un des personnages, l'un des passages des textes étudiés et de proposer une phrase chorégraphique.

Le travail s'est construit autour des conseils de Méliッサ Blanc, danseuse professionnelle, qui les a fait travailler autour du souffle, de l'expiration, du déséquilibre et des migrations.

Au final, une performance originale du groupe complet, mêlant l'anglais, l'allemand et l'expression corporelle dans la prairie du lycée Bossuet.

Le lieu a largement inspiré les intervenants et pourquoi pas un prolongement par une résidence d'artiste et un stage immersif de formation à l'apprentissage des langues par-corps ? A suivre ...



Les élèves lors de l'atelier du 17 mai



et celui du 24 mai



DSC09428.JPG